



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Box/Boîte de Réception des
Soumissions

1st Floor/1^{ère} étage, Suite 1212

100-1045 Main Street

Moncton

New Brunswick

E1C 1H1

Bid Fax: (506) 851-6759

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Veuillez adresser toute demande de renseignements par écrit à l'attention de l'autorité contractante, Crystal Bysterveldt, soit par télécopieur ou par courriel à: crystal.bysterveldt@tpsgc.gc.ca.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau
d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)
1045 Main Street / 1045, rue Main
Moncton
New Bruns
E1C 1H1

Title - Sujet Remplacement de la fosse septique-M	
Solicitation No. - N° de l'invitation EC015-191701/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client R.101427.001	Date 2018-11-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWJ-006-5471	
File No. - N° de dossier PWJ-8-41061 (006)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-12-04	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bysterveldt (PWJ), Crystal	Buyer Id - Id de l'acheteur pwj006
Telephone No. - N° de téléphone (902) 940-7122 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LE PRÉSENT ADDENDA VISE À PRÉSENTER LES RÉPONSES SUIVANTES AUX QUESTIONS POSÉES PAR LES SOUMISSIONNAIRES.

LES CHANGEMENTS SUIVANTS AUX DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES ENTRENT EN VIGUEUR IMMÉDIATEMENT. CET ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS CONTRACTUELS.

DOCUMENT D'INVITATION A SOUMISSIONNER

SUPPRIMER:

IP03 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX

1. Il y aura une visite des lieux le 27 novembre à 13h00. Les soumissionnaires intéressés doivent se présenter à l'entrée principale du bâtiment, juste au-delà du portail au Centre de biodiversité de Mactaquac, 114 Fish Hatchery Lane, French Village (Nouveau-Brunswick).
2. Équipement de sécurité : Afin d'avoir accès au site toute personne devrait porter l'équipement de protection personnel approprié (lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, veste, casque de chantier, etc.). Le personnel de l'entrepreneur et toute personne non munis des équipements de sécurité requis pourraient se voir refuser l'accès au site.

ET LA REMPLACER PAR:

IP03 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX

1. Il y aura une visite des lieux le **30 novembre à 13h00**. Les soumissionnaires intéressés doivent se présenter à l'entrée principale du bâtiment, juste au-delà du portail au Centre de biodiversité de Mactaquac, 114 Fish Hatchery Lane, French Village (Nouveau-Brunswick).
2. Équipement de sécurité : Afin d'avoir accès au site toute personne devrait porter l'équipement de protection personnel approprié (lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, veste, casque de chantier, etc.). Le personnel de l'entrepreneur et toute personne non munis des équipements de sécurité requis pourraient se voir refuser l'accès au site.

-
1. **Question:** Current configuration does not allow for even distribution to each lateral, since the contractor will be designing and submitting the application can there be modifications made to the layout of the header system?

Answer: Hydraulic calculations were performed on the lateral piping configuration and indicate insignificant difference in hydraulic losses between laterals. The Contractor will be permitted to adjust piping subject to the approval of the Engineer. The Engineer can review prior to submission of the Application (as outlined in the tender).

2. **Question:** Current design only considers soil types A through C, what happens if soil type D is encountered in the test pits and imported material is required for system?

Answer: If soil type D is encountered in the test pits, and verified by laboratory soil analysis, modifications will be discussed with the Contractor as a project change.

Previous septic systems have been constructed on the property, so there is a low risk of encountering type D soil.

3. **Question:** An alternate conventional septic system type is Concrete Leaching Chambers. Since the contractor is responsible for the design and installation of the system, can this type of system be used, as an alternative, as long as it meets the demands of the system?

Answer: Concrete-type leaching chambers are acceptable, subject to Provincial sizing guidelines. Any additional costs associated with the use of concrete chambers, including but not limited to additional excavation required to accommodate gravity flow from the distribution chamber to the laterals, will be the responsibility of the Contractor. The Contractor must provide red line drawings of the final installed system, including coordinates of the concrete infiltration chambers.

4. **Question:** With respect to the retaining wall, are steps required to be built into the retaining wall near the opening in the gate?

Answer: Yes, steps are required to allow service access from the road to the top of the septic tank, as indicated on the drawings.